KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 807/2010,

14. september 2010,

millega kehtestatakse Euroopa Liidus enim puudustkannatavatele isikutele sekkumisvarudest pärit toiduainete tarnimise üksikasjalikud eeskirjad

(kodifitseeritud tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), [1] eriti selle artikli 43 punkte g ja h koosmõjus sama määruse artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 29. oktoobri 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 3149/92, millega kehtestatakse ühenduses enim puudustkannatavatele isikutele sekkumisvarudest pärit toiduainete tarnimise üksikasjalikud eeskirjad [2] on korduvalt oluliselt muudetud [3]. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.

(2) Liikmesriikidelt saadud informatsiooni alusel komisjoni poolt koostatud sekkumisvarudest pärit toodete aastajaotusplaani koostamise kord ja eeskiri peaksid olema lihtsad, samuti tuleks kohandada ajakava, võttes arvesse saajate suhtes kehtivaid jaotusnõudeid ja riikliku sekkumisvaru finantsjuhtimise vajadust.

(3) Et tagada aktsioonist osavõtvates liikmesriikides määruse ühtne kohaldamine, on asjakohane täpsustada mõistete „abisaaja" või „lõplik saaja" kasutamine. Et kergendada juhtimist ja aastaplaani täitmise kontrolli, on ette nähtud, et pädevate riigiasutuste määratud heategevusorganisatsioone loetakse lõplikeks saajateks juhul, kui need tagavad teataval kujul toiduainete tõhusa jaotamise kohalikul tasandil, kus elavad enim puudustkannatavad isikud.

(4) Euroopa Liidus enim puudustkannatavatele isikutele tarnitavate põllumajandustoodete ja toiduainete hulgas on tavaliselt töödeldud või pakendatud tooteid, mis on pärit Euroopa Liidu sekkumisladudest kõrvaldatud toodete hulgast. Taotletud eesmärgi võib saavutada ka Euroopa Liidu turul kaubeldavate toodetega samasse tooteliiki kuuluvaid põllumajandustooteid ja toiduaineid tarnides. Sel juhul tasutakse tarnimise eest sekkumisladudest kõrvaldatud toodete üleandmisega.

(5) Lahendamaks olukordi, kus teatavad põhisaadused aastaplaani vastuvõtmise või rakendamise ajal sekkumisvarudes ajutiselt puuduvad, sätestatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 27, et asjaomaseid tooteid võib varuda Euroopa Liidu turult, kuid üksnes tingimustel, mis ei ole vastuolus sekkumisvarudest tarnimise põhimõtetega. Tuleks kehtestada sellise varumise eeskirjad.

(6) Selleks et järgida põhimõtet, mille kohaselt eelistatakse toodete varumisel Euroopa Liidus enim puudustkannatavatele isikutele tarnimiseks sekkumisvarusid, tuleks plaani vastuvõtmise ajal tagada olemasolevate riiklike sekkumisvarude optimaalne jagamine kavas osalevate liikmesriikide vahel ning kooskõlastada Euroopa Liidu mõnes liikmesriigis nõutava toote puudumisest tingitud Euroopa Liidu sisesed ümberpaigutamistoimingud. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 27 kohaldamisel tuleks samuti kehtestada koguse alammäär, millest väiksemate koguste puhul ei tohiks majanduslikel põhjustel Euroopa Liidu sisest ümberpaigutamist kohaldada.

(7) Kava kaalutletud haldamise tagamiseks ja Euroopa Liidu aastaplaani rakendamise korraldamiseks on plaani vastuvõtmisel vaja esiteks määrata kindlaks tooted, mille ajutine puudumine õigustab sama toote või samasse kategooriasse kuuluva toote varumist turult, ja teiseks kehtestada liikmesriikidele sel eesmärgil võimaldatav rahaeraldis. Eespool nimetatud eesmärkide täitmiseks tuleks raha eraldamisel võtta arvesse liikmesriikide esitatud taotlusi aastaplaani osas, sekkumisvarudes puuduvate toodete koguseid ja eelmistel eelarveaastatel tehtud eraldisi ning nende kasutamise tõhusust.

(8) Sekkumisvarude kasutamise eelistamiseks tuleks sätestada, et sekkumisvarudest võetavate toodete tarned tuleb eraldada enne, kui alustatakse sama kategooria toodete varumist Euroopa Liidu turult.

(9) Eri tarneviiside kasutamiseks tuleb luua parimad tingimused ning täpsustada, et kõikidele Euroopa Liidu ettevõtetele võrdsete võimaluste tagamiseks tuleb avaldada pakkumismenetluse teadaanded.

[1] ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.
[2] EÜT L 313, 30.10.1992, lk 50.
[3] Vt lisa III.

(10) Tuleks selgesõnaliselt sätestada, et need pakkumismenetluse teadaanded peavad sisaldama kõiki vajalikke tingimusi varude tarnimise kohta, ning ette näha varude eest makstavate summade kohandamine sätestatud nõuetele vastavuse alusel.

(11) Iga-aastase kava raames sekkumisvarudest kõrvaldatud tooteid võib tarnida töötlemata või töödelduna toiduainete tootmiseks või kõrvaldada Euroopa Liidu turult varutud toiduainete või nende tootmise eest maksmisena. Viimase tarneliigi puhul tuleb täpsustada sekkumisvarudes saadaval olevad tooted, mida on võimalik kõrvaldada teravilja-, riisi- ja piimatoodete tootmise eest maksmisena.

(12) Heategevusorganisatsioonide taotlustele vastamiseks ja tarnitavate toiduainete valiku laiendamiseks tuleks täpsustada, et sekkumisvarudest pärit tooteid võib lisada teistele toodetele toiduainete valmistamisel.

(13) Heategevusorganisatsioonide tarvis tuleb toodete transpordikulude ja vajaduse korral ka halduskulude eest tasumise tingimused määrata kindlaks olemasolevate võimaluste piires. Samuti tuleks sätestada sekkumisladudest kõrvaldatud toodete väärtuse kirjendamine Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) aruannetes, nii nagu ka eeskirjad, mida tuleb järgida sekkumisvarude ühest liikmesriigist teise ümberladustamisel.

(14) Veokulud tuleb hüvitada nõuetekohaselt põhjendatud tegelike kulude alusel, mis on kindlaks tehtud pakkumismenetluse raames. Täpsustada tuleks siiski, et heategevusorganisatsiooni hoidlate ja lõpliku jaotuskoha vahelise veo kulud hüvitatakse tõendavate dokumentide alusel.

(15) Olemasolevate vahendite parema kasutamise tagamiseks tuleks määrata kindlaks, et toodete veoga seotud kulutuste eest ei tohi mingil juhul tasuda toodetega.

(16) Aastaplaani täitmise raames on asjakohane täpsustada kõige sobivamad kontrollitüübid, eelkõige pädevate asutuste poolt läbiviidavate kontrollide määr. Plaanitäitmise aastaaruanne peab sisaldama andmeid, mis võimaldavad hinnata kontrollide tulemusi ja tegevusplaani täideviimist.

(17) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Liikmesriigid, kes soovivad määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 27 sätestatud meetmeid kohaldada Euroopa Liidus enim puudustkannatavate isikute huvides, informeerivad sellest komisjoni igal aastal hiljemalt 1. veebruariks enne käesoleva määruse artiklis 2 osutatud aastaplaani rakendamisperioodi.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. maiks järgmised andmed:

a) iga tootetüübi kogused (tonnides), mida nende territooriumil asjaomasel aastal on plaani rakendamiseks vaja;

b) saajatele toodete jaotamise vorm;

c) saajate abikõlblikkuskriteeriumid;

d) tasumäärad, mida võib saajate suhtes kehtestada vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 27 lõike 1 teise lõigu punktile b.

3. Käesolevas määruses kasutatud mõiste „enim puudustkannatavate isikud" tähistab füüsilisi isikuid, üksikisikuid ja perekondi või nendest isikutest moodustunud gruppe, kelle sotsiaalne ja rahaline sõltuvusolukord vastab pädevate ametiasutuste poolt vastu võetud sätete põhjal kindlaks määratud või tuvastatud abikõlblikkuskriteeriumidele või heategevusorganisatsioonide vastavatele kriteeriumidele, mida pädevad ametiasutused heaks kiidavad.

Artikkel 2

1. Komisjon võtab enne iga aasta 1. oktoobrit vastu enim puudustkannatavatele isikutele toiduainete tarnimise aastaplaani (edaspidi nimetatud „plaan"), mis jagatakse asjaomaste liikmesriikide vahel. Komisjon võtab liikmesriikide vahel vahendite jagamisel arvesse enim puudustkannatavate isikute arvu kõige täpsemaid hinnanguid asjaomastes liikmesriikides. Eelkõige artiklis 11 sätestatud aruannete põhjal võtab komisjon arvesse ka seda, kuidas eelmistel eelarveaastatel on ümberpaigutamistoiminguid läbi viidud ja vahendeid kasutatud.

2. Komisjon konsulteerib enne plaani koostamist suuremate organisatsioonidega, kes on kursis Euroopa Liidus enim puudustkannatavate inimeste probleemidega.

3. Kõnealuses plaanis määratakse eelkõige kindlaks:

a) iga liikmesriigi kohta, kus meedet kohaldatakse:

i) plaani omapoolse osa läbiviimiseks saadaolevate rahaliste vahendite ülemmäär;

ii) makse- või sekkumisasutuste (edaspidi „sekkumisasutus") valduses olevatest varudest võetavate tooteliikide kogused;

iii) Euroopa Liidu turult toote ostmiseks antav toetus iga toote kohta, kui asjaomane toode puudub plaani vastuvõtmise ajal ajutiselt sekkumisasutuste varudes.

See toetus määratakse kindlaks iga toote kohta, võttes arvesse esiteks liikmesriigi poolt vastavalt artikli 1 lõikele 2 esitatud teatises märgitud kogust, teiseks sekkumisvarudes puuduvaid koguseid ja kolmandaks eelmiste eelarveaastate jooksul taotletud ja eraldatud tootekoguseid ning nende tegelikku kasutust.

See toetus väljendatakse eurodes, kasutades sekkumisvarudes puuduvate toodete jaoks vastavalt artikli 5 lõikele 1 kindlaksmääratud arvestuslikku väärtust;

iv) vajaduse korral toetus selleks, et osta Euroopa Liidu turult ühte või mitut toodet, mis ei ole kättesaadavad liikmesriigis, kus neid vaja on, juhul kui kõnealuses liikmesriigis plaani läbiviimiseks vajalik Euroopa Liidu sisene ümberpaigutamine hõlmaks iga puuduva toote puhul kuni 60 tonni suurust kogust.

See toetus väljendatakse eurodes, kasutades vastavalt artikli 5 lõikele 1 asjaomaste toodete jaoks kindlaksmääratud arvestuslikku väärtust;

b) assigneeringud, mis on vajalikud sekkumisasutuse valduses olevate toodete Euroopa Liidu sisese ümberpaigutamise kulude katmiseks muus liikmesriigis, kui see, kus toodet vaja on.

4. Komisjon avaldab kõnealuse plaani võimalikult kiiresti.

Artikkel 3

1. Plaanitäitmise periood kestab 1. oktoobrist kuni järgmise aasta 31. detsembrini.

2. Toodete sekkumisvarudest väljavõtmine kestab 1. oktoobrist kuni järgmise aasta 31. augustini korrapäraselt ja vastavalt plaani täitmise vajadustele.

70 % artikli 2 lõike 3 punkti a alapunktis ii viidatud kogusest tuleb laost välja võtta enne plaani täitmise aasta 1. juulit. Kõnealust nõuet ei kohaldata siiski kuni 500 tonni suuruste eraldiste puhul. Kõik kogused, mida ei ole plaani täitmise aasta 30. septembriks sekkumisvarudest välja võetud, ei kuulu enam sellele liikmesriigile, kellele need loovutati vastava plaani alusel.

Või ja rasvavaba piimapulbri puhul tuleb 70 % toodetest sekkumisvarudest välja võtta enne plaani täitmise aasta 1. veebruari. Kõnealust nõuet ei kohaldata siiski kuni 500 tonni suuruste eraldiste puhul.

Esimeses, teises ja kolmandas lõigus ette nähtud tähtaegade ületamise korral ei kanna sekkumistoodete ladustamise kulusid enam Euroopa Liit. Seda sätet ei kohaldata toodete puhul, mida ei võetud sekkumisvarudest ära enne plaani rakendusaasta 30. septembrit.

Väljavõtmisele kuuluvad tooted tuleb sekkumisvarudest välja võtta 60 päeva jooksul alates kuupäevast, mil edukas pakkuja, kellele tarne anti, lepingule alla kirjutas, või ületoomiste korral 60 päeva jooksul alates tarnijast liikmesriigi pädeva asutuse teavitamisest.

3. Toodete puhul, mis tuleb varuda turult artikli 2 lõike 3 punkti a alapunktide iii ja iv alusel, peavad maksed ettevõtjal tarnida tulevate toodete eest lõppema enne plaani rakendusaasta 1. septembrit.

4. Plaani täitmise perioodil teatavad liikmesriigid komisjonile viivitamata võimalikest muutustest, mis võivad tekkida plaani täitmises nende territooriumil nende käsutusse antud piiratud rahaliste vahenditega. See teadaanne peab sisaldama kogu vajalikku teavet. Kui põhjendatud muudatused puudutavad 5 % või rohkemat neist kogustest või väärtusest, mis on toote kohta esitatud Euroopa Liidu plaanis, vaadatakse plaan uuesti läbi.

5. Liikmesriigid teatavad komisjonile viivitamatult võimalikust kulutuste vähenemisest plaani täitmisel. Komisjon võib vabasid vahendeid eraldada teistele liikmesriikidele vastavalt nende taotlustele ja lähtudes nende käsutusse antud toodete efektiivsest kasutamisest ning eelnevate majandusaastate jooksul tehtud eraldistest.

Artikkel 4

1. Plaani rakendamine hõlmab:

a) sekkumisvarudest kõrvaldatud toodete tarnimist;

b) Euroopa Liidu turult artikli 2 lõike 3 punkti a alapunkti iii ja iv kohaldamisel varutud toodete tarnimist;

c) töödeldud põllumajandustoodete või toiduainete tarnimist, mis on olemas või mida võib saada turult, tasudes nende eest sekkumisvarudest pärit sama liiki toodetega.

2. Lõike 1 punktis b osutatud turult varutud tooted peavad kuuluma samasse tooterühma kui sekkumisvarudes ajutiselt puuduv toode.

Kui sekkumisvarudes puudub riis, võib komisjon siiski lubada võtta sekkumisvarudest teravilja, et tasuda turult varutud riisi ja riisitoodete tarnimise eest.

Ka siis, kui sekkumisvarudes puudub teravili, võib komisjon lubada võtta sekkumisvarudest riisi, et tasuda turult varutud teravilja ja teraviljatoodete tarnimise eest.

Konkreetset toodet võib turult varuda üksnes juhul, kui on eraldatud kõik artikli 2 lõike 3 punkti a alapunkti ii kohaldamise eesmärgil sekkumisvarudest tarnimiseks kõrvaldatavad samasse rühma kuuluva toote kogused, sealhulgas artikli 8 kohaldamisel ümberpaigutatavad kogused. Pädev riigiasutus teatab komisjonile toodete turult varumise alustamisest.

3. Kui tarnimine hõlmab sekkumisvarudest kõrvaldatud tooteid, kuulutab pädev riigiasutus kõige soodsamate tarnetingimuste kindlakstegemiseks välja pakkumismenetluse või korraldab selle väljakuulutamise. Pakkumismenetluse teadaandes määratakse täpselt kindlaks tarnitava toote laad ja omadused. Tarnitav toode on kas toode, mis on sekkumisvarudest kõrvaldatud töötlemata kujul või pärast pakendamist ja/või töötlemist, või toode, mis on varutud turult sekkumisvarudest kõrvaldamise teel, makstes tarnimise eest.

Pakkumismenetlus hõlmab:

a) sekkumisvarudest pärit toodete töötlemis- ja/või pakendamiskulusid või

b) töödeldud või vajaduse korral pakendatud põllumajandustoodete või toiduainete koguseid, mille eest tasutakse selliste sekkumisvarudest pärit toodetega, millest ülalnimetatud tooteid võib saada, või

c) töödeldud põllumajandustoodete või toiduainete koguseid, mis on olemas või mida võib saada turult, tasudes nende eest sekkumisvarudest pärit toodetega; nende toiduainete koostises peab olema aine, mis kuulub samasse tooteliiki kui tasumiseks tarnitav sekkumistoode.

Teise lõigu punktis c osutatud juhul, kui tarne käsitleb teravilja või teraviljatooteid, täpsustatakse pakkumismenetluse teadaandes, milline sekkumisasutuse valduses olev teravili kõrvaldatakse. Kui tarne käsitleb piimatooteid, täpsustatakse pakkumismenetluse teadaandes, kas sekkumisasutuse varudest tuleb kõrvaldada või või piimapulber, sõltuvalt sellest, mis varud sekkumisasutuse valduses on.

Teise lõigu punktis c käsitletud juhul ning kui tarnimisega hõlmatakse ülevõetud sekkumisvarude vahetuseks riisi või riisitooteid, täpsustatakse pakkumiskutses, et kõrvaldatav toode on pärit sekkumisasutuse valduses olevast teraviljast. Kui tarnimisega hõlmatakse ülevõetud riisi sekkumisvarude vahetuseks teravilja või teraviljatooteid, täpsustatakse pakkumiskutses, et kõrvaldatav toode on pärit sekkumisasutuse valduses olevast riisist.

Kui tarnimine hõlmab toote töötlemist ja/või pakendamist, osutatakse pakkumismenetluse teadaandes eduka pakkuja kohustusele esitada sekkumisasutusele vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 [1] III jaotisele tagatis summas, mis on võrdne toote ülevõtmiseks määratud päeval kohaldatava sekkumishinnaga, millele on liidetud 10 % kõnealusest hinnast. Kõnealuse määruse V jaotise kohaldamisel on esmanõudeks toote tarnimine ettenähtud sihtkohta. Kui tarne toimub pärast käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 täpsustatud rakendusperioodi lõppu, on kinnipeetav tagatis 15 % tagatisega hõlmatud summast. Lisaks peetakse tagatise allesjäänud summast kinni 2 % iga viivitatud päeva eest. Käesolevat lõiku ei kohaldata juhul, kui sekkumisvarudest kõrvaldatud toode tehakse tarnijale kättesaadavaks kui tasu sooritatud tarne eest.

4. Kui tarnimine hõlmab Euroopa Liidu turult varutavaid põllumajandussaadusi ja -tooteid või toitu, kuulutab pädev riigiasutus kõige soodsamate tarnetingimuste kindlakstegemiseks välja pakkumismenetluse. Pakkumismenetluse teadaandes määratakse täpselt kindlaks varutava toote või toidu laad ja omadused, pakendi ja märgistamise üksikasjad ning muud tarnimisega seotud kohustused. Tarneleping sõlmitakse pakkujaga, kes valitakse välja tingimusel, et ta esitab tagatise, mis vastab 110 % tema pakkumise summast ja mis on koostatud sekkumisasutuse nimel, vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 III jaotisele.

Pakkumismenetlus hõlmab kõiki tarnekulusid ja selle eesmärgiks on saada pakkumisi, mis vastavalt olukorrale hõlmavad:

a) pakkumismenetluse teadaandes kindlaksmääratud summa eest turult varutava põllumajandussaaduse või toiduaine maksimumkogust või

[1] EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.

b) pakkumismenetluse teadaandes kindlaksmääratud koguse turult varumiseks vajalikku summat.

5. Tooted, mis on pärit sekkumisvarudest või varutud turult artikli 2 lõike 3 punkti a alapuktide iii ja iv või käesoleva artikli lõike 1 esimese lõigu punki c alusel, võidakse kaasata või lisada teistesse turult varutud toodetesse, et valmistada toiduaineid, mis tuleb tarnida plaani rakendamiseks.

6. Veokulud määratakse kindlaks pakkumismenetluse teadaandes.

Liikmesriigid võivad täpsustada, et tarne peab hõlmama ka toodete vedu heategevusorganisatsiooni hoidlatesse. Sellisel juhul on pakkumismenetluse teadaandes vedu käsitlev erisäte ja vedu moodustab esitatud pakkumises eraldi kirje.

Vedu käsitlevates pakkumistes märgitakse rahaline väärtus.

Veokulusid ei või mingil juhul tasuda toodetes.

7. Pakkumismenetlusega tagatakse võrdsed võimalused kõikidele Euroopa Liidu ettevõtjatele. Selleks avaldatakse pakkumismenetluse teadaanded ametlikes haldusväljaannetes ning tehakse need huvitatud ettevõtjate taotluse korral kättesaadavaks täielikul kujul.

8. Pakkumismenetluse teadaanded peavad sisaldama vajalikke tingimusi tarnimise, eelkõige toodete kvaliteedi, pakkimise ja märgistamise kohta. Pakkumismenetluse teadaanded peavad sisaldama ka tingimust selle kohta, et kui märgitud toodete kvaliteet, pakend või märgistus ei vasta tarnimiseks määratud ajal täpselt nõuetele, kuid see ei välista kauba vastuvõtmist ettenähtud kasutuseks, võib pädev asutus vähendada makstavat summat.

Artikkel 5

1. Olenemata komisjoni määruse (EÜ) nr 884/2006 ([1]) VIII lisast on käesoleva määruse alusel sekkumisvarudest saadud toodete arvestuslikuks väärtuseks Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) raamatupidamises iga majandusaasta 1. oktoobril kehtiv sekkumishind.

Liikmesriikides, kus eurot ei ole kasutusele võetud, arvestatakse sekkumishinna arvestuslik väärtus ümber riigi vääringusse, kasutades 1. oktoobril kohaldatavat vahetuskurssi.

2. Sekkumistoodete ühest liikmesriigist teise üleviimisel kirjendab tarnija liikmesriik tarnitud toote arvestusülekande väärtuseks nulli ja sihtliikmesriik kirjendab need tarnekuu sissetulekuna, võttes aluseks lõike 1 kohased hinnad.

([1]) ELT L 171, 23.6.2006, lk 35.

Artikkel 6

Enim puudustkannatavatele isikutele toiduainete jagamise ja kontrollide teostamise puhul loetakse abisaajate eest hoolitsevaid ja nendega otseühenduses olevaid heategevusorganisatsioone lõplikeks saajateks, kui nad on tegelikud toiduainete jaotajad. Jaotatuks loetakse toiduained, mis on kohalikul tasandil ja muude vahendajateta toimetatud vastavalt vajadusele kas iga päev või kord nädalas otse abisaaja kätte.

Artikkel 7

1. Igas liikmesriigis pädevale asutusele esitatud nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral hüvitatakse toodete jaotamiseks määratud heategevusorganisatsioonile liikmesriigi territooriumil heategevusorganisatsiooni hoidlatest jaotuskohta vedamise kulud.

2. Nõuetekohaselt põhjendatud taotluse esitamisel vastava liikmesriigi pädevale asutusele hüvitatakse heategevusorganisatsioonile käesoleva määrusega sätestatud tarnete halduskulud kuni 1 % ulatuses neile antud toodete väärtusest, mis on arvutatud artikli 5 lõike 1 alusel.

3. Lõigetes 1 ja 2 nimetatud kulutused makstakse liikmesriikidele tagasi igas liikmesriigis plaani rakendamiseks saadaolevate rahaliste vahendite piires.

Lõigetes 1 ja 2 nimetatud kulutuste eest ei tohi tasuda toodetega.

Artikkel 8

1. Kui kavaga hõlmatud tooted ei ole sekkumise raames kättesaadavad liikmesriigis, kus selliseid tooteid vajatakse, lubab komisjon määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 195 lõikes 2 viidatud korras tarnida kõnealuse toote kava rakendamiseks sellesse liikmesriiki liikmesriigist, kus see toode on sekkumisvarudes.

Toote saaja liikmesriik kuulutab välja või laseb välja kuulutada pakkumismenetluse kõige soodsamate tarnimistingimuste kindlakstegemiseks. Euroopa Liidu sisese veo kulude kohta esitatakse rahalises väärtuses pakkumine ja neid kulusid ei tohi tasuda toodetes. Kõnealuses pakkumismenetluses kohaldatakse käesoleva määruse artikli 4 lõiget 7.

2. Euroopa Liidu sisese veo kulud kannab Euroopa Liit ja need makstakse liikmesriigile tagasi. Selleks on tasaarvestustaotlusele lisatud kõik vajalikud tõendavad dokumendid, eriti teostatud veo kohta. Väljaminekud tasaarvestatakse artikli 2 lõike 3 punktis b nimetatud eelarveassigneeringutega. Kui kõik assigneeringud on ammendatud, rahastab Euroopa Liit kõik Euroopa Liidu sisese veo lisakulud vastavalt artikli 7 lõikele 3.

3. Pakkumismenetluse teadaandes märgitakse ära ettevõtja võimalus teha pakkumine, mis käsitleb tarnitavate põllumajandussaaduste ja -toodete ning toiduainete turustamist Euroopa Liidus ning tarnivalt sekkumisasutuselt toodete ülevõtmist ilma nende viimist taotluse esitanud liikmesriiki. Sel juhul ei maksta tarnelepingu sõlmijale mingeid Euroopa Liidu sisese veoga seotud kulusid.

Taotluse esitanud liikmesriik teatab tarnivale liikmesriigile toodete lepingujärgse tarnija nime.

4. Enne kauba äraviimist esitab tarnet sooritav lepingupool tagatise, mis võrdub toodete ülevõtmiskuupäevaks kinnitatud päeval kehtiva sekkumishinnaga, millele lisandub 10 %.

Tagatis esitatakse vastavalt määruse (EMÜ) nr 2220/85 III jaotisele.

Kõnealuse määruse V jaotise kohaldamisel on esmanõudeks tarne lõpetamine sihtliikmesriigis.

Sihtkoha sekkumisasutuse poolt väljastatud toodete vastuvõtudokument kehtib tõendina toodete tarnimise kohta.

5. Kauba üleandmise korral teatab sihtliikmesriik tarnivale liikmesriigile toodete lepingujärgse tarnija nime.

Tooteid tarniva liikmesriigi sekkumisasutus annab need sihtliikmesriigi sekkumisasutuse koostatud väljaviimisekorralduse esitamise korral tarnija või tema nõuetekohaselt volitatud esindaja käsutusse.

Pädev asutus tagab, et kaup on nõuetekohaselt kindlustatud.

Tarnijast liikmesriigi sekkumisasutuse väljastatud lähetusteatisel peab olema üks I lisas esitatud kannetest.

Tarniva liikmesriigi sekkumisasutus teatab sihtliikmesriigi pädevale asutusele nii kiiresti kui võimalik väljavõtmistoimingu tähtpäeva.

Euroopa Liidu sisesed transpordikulud kannab tegelikult kõrvaldatud koguste puhul asjaomaste toodete sihtliikmesriik.

6. Võimalikud kahjud kajastatakse raamatupidamisarvestuses vastavalt määruse (EÜ) nr 884/2006 X lisa punktile c.

Artikkel 9

Maksetaotlused esitatakse iga liikmesriigi pädevale asutusele nelja kuu jooksul pärast kõnealuse toimingu sooritamist. Ettenähtud tähtajast hiljem esitatud taotlusi vähendatakse 20 %, välja arvatud vääramatu jõu korral. Taotlusi, mis esitatakse rohkem kui kümme kuud pärast toimingu sooritamist, ei võeta vastu.

Pädevad asutused teevad makse kahe kuu jooksul pärast maksetaotluse saamist.

Teises lõigus ette nähtud tähtaeg võidakse siiski peatada kirjaliku teatega ettevõtjale või toodete jaotamiseks määratud organisatsioonile tõendavates dokumentides esinevate oluliste puuduste korral. Tähtaega hakatakse arvestama kuupäevast, mil saadi kätte taotletud dokumendid, mis tuleb edastada 30 kalendripäeva jooksul. Kui dokumente ei edastata selle tähtaja jooksul, kohaldatakse esimeses lõigus täpsustatud vähendamist.

Välja arvatud vääramatu jõu juhtumi korral ja võttes arvesse kolmandas lõigus ette nähtud peatamise võimalust, annab teises lõigus ette nähtud kahekuulise tähtaja mittejärgimine alust liikmesriigile mõeldud hüvitise vähendamiseks vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 883/2006 artiklile 9 ([1]).

Artikkel 10

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et:

a) toiduaineteturu varustamiseks mõeldud sekkumistooteid või toetusi kasutatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 27 lõigetes 1 ja 2 ettenähtud viisil ja eesmärgil;

b) toodetel, mida ei tarnita saajatele pakkimata kujul, on pakendil selgelt nähtav märge „EL abi”, millele on lisatud Euroopa Liidu lipp vastavalt II lisas toodud juhistele;

c) meetmete rakendamiseks määratud heategevusorganisatsioonid säilitavad kõik raamatupidamisandmed ja asjakohased tõendid ning võimaldavad pädevatele ametiasutustele andmetele ligipääsu vajalike kontrollide teostamiseks;

d) pakkumiskutsed vastavad artiklite 3 ja 4 sätetele ning tarnimine teostatakse käesoleva määruse kohaselt; kui tooted ei ole artikli 3 lõikes 2 sätestatud perioodil välja võetud, rakendavad liikmesriigid kohaldatavaid karistusi.

2. Pädevate asutuste kontrolle viiakse läbi toodete kõrvaldamise põhjal sekkumisvarude väljapääsu juures või vajaduse korral kohe toodete artikli 2 lõike 3 punkti a alapunktide iii ja iv või artikli 4 lõike 1 punkti c alusel turult varumise korral igas plaani rakendamise etapis ja igal jaotusahela tasandil. Kontrolle teostatakse kogu plaani rakendusperioodi jooksul igas etapis, kaasa arvatud kohalik tasand.

Kontrollitakse vähemalt 5 % iga artikli 2 lõike 3 punkti a alapunktis ii viidatud tootetüübi kogusest. Seda kontrollimäära kohaldatakse kõigis plaanitäitmise staadiumides, välja arvatud enim puudustkannatavatele toodete tegeliku jagamise staadiumis, võttes arvesse riskikriteeriume.

([1]) ELT L 171, 23.6.2006, lk 1.

Eesmärk on kontrollida nii toodete saabumist ja väljumist kui ka toodete üleandmist vahendajate vahel. Kontrollimisel võrreldakse ka kontrollimiseks valitud toote raamatupidamises arvel olevat kogust tegelike varudega.

3. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed plaani korrapäraseks täitmiseks, eeskirjade rikkumise vältimiseks ja rikkumise eest karistamiseks. Selleks võivad nad eelkõige peatada ettevõtjate osalemise pakkumiskutsete menetlustes või jaotamiseks määratud organisatsioonide osalemise plaanides sõltuvalt kohustuste täitmatajätmise või mittenõuetekohase täitmise laadist ja tõsidusest.

Artikkel 11

Liikmesriigid saadavad igal aastal hiljemalt 30. juuniks komisjonile aruande eelmisel aastal nende territooriumil rakendatud plaani kohta. Kõnealune arenguaruanne sisaldab järgmist:

a) sekkumisvarudest kõrvaldatud toodete kogused;

b) saajatele jaotatud toodete laad, kogus ja väärtus töötlemata toodete, töödeldud toodete ja asendamise teel saadud toodete kaupa ning töötluskoefitsiendid;

c) veo- ja üleandmiskulud;

d) halduskulud;

e) saajate arv vastaval majandusaastal.

Aruandes nimetatakse kauba kasutusotstarbe järgimise ja lõplike abisaajateni jõudmise tagamiseks kohaldatud kontrollimeetmed. Aruandes nimetatakse teostatud kontrollide tüüp ja arv, saadud tulemused ning artikli 10 lõikes 3 ettenähtud sanktsioonide kohaldamise juhud. Aruanne on edasiste plaanide koostamisel määravaks lähtepunktiks.

Artikkel 12

Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse, ilma et see piiraks komisjoni määruse (EÜ) nr 1130/2009 [1] sätete kohaldamist.

Artikkel 13

Määrus (EMÜ) nr 3149/92 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas IV lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 14

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. september 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 310, 25.11.2009, lk 5.

I LISA

Artikli 8 lõike 5 neljandas lõigus osutatud kanded

Bulgaaria keeles:	Прехвърляне на интервенционни продукти — прилагане на член 8, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 807/2010.
Hispaania keeles:	Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 8, apartado 5, del Reglamento (UE) nº 807/2010.
Tšehhi keeles:	Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 8 odst. 5 nařízení (EU) č. 807/2010.
Taani keeles:	Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 8, stk. 5, i forordning (EU) nr. 807/2010.
Saksa keeles:	Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 8 Absatz 5 der Verordnung (EU) Nr. 807/2010.
Eesti keeles:	Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EL) nr 807/2010 artikli 8 lõike 5 rakendamine.
Kreeka keeles:	Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 807/2010.
Inglise keeles:	Transfer of intervention products — Application of Article 8(5) of Regulation (EU) No 807/2010.
Prantsuse keeles:	Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 8, paragraphe 5, du règlement (UE) nº 807/2010.
Itaalia keeles:	Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 8, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 807/2010.
Läti keeles:	Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (ES) Nr. 807/2010 8. panta 5. punktu.
Leedu keeles:	Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (ES) Nr. 807/2010 8 straipsnio 5 dalį.
Ungari keeles:	Intervenciós termékek átszállítása – A 807/2010/EU rendelet 8. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
Malta keeles:	Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 8 (5) tar-Regolament (UE) Nru 807/2010.
Hollandi keeles:	Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 8, lid 5, van Verordening (EU) nr. 807/2010.
Poola keeles:	Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 8 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 807/2010.
Portugali keeles:	Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 8.º do Regulamento (UE) n.º 807/2010.
Rumeenia keeles:	Transfer de produse de interventie — Aplicare a articolului 8 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 807/2010.
Slovaki keeles:	Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 8 ods 5 nariadenia (EÚ) č.807/2010.
Sloveeni keeles:	Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 8(5) Uredbe (EU) št. 807/2010.
Soome keeles:	Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (EU) N:o 807/2010 8 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
Rootsi keeles:	Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 8.5 i förordning (EU) nr 807/2010.

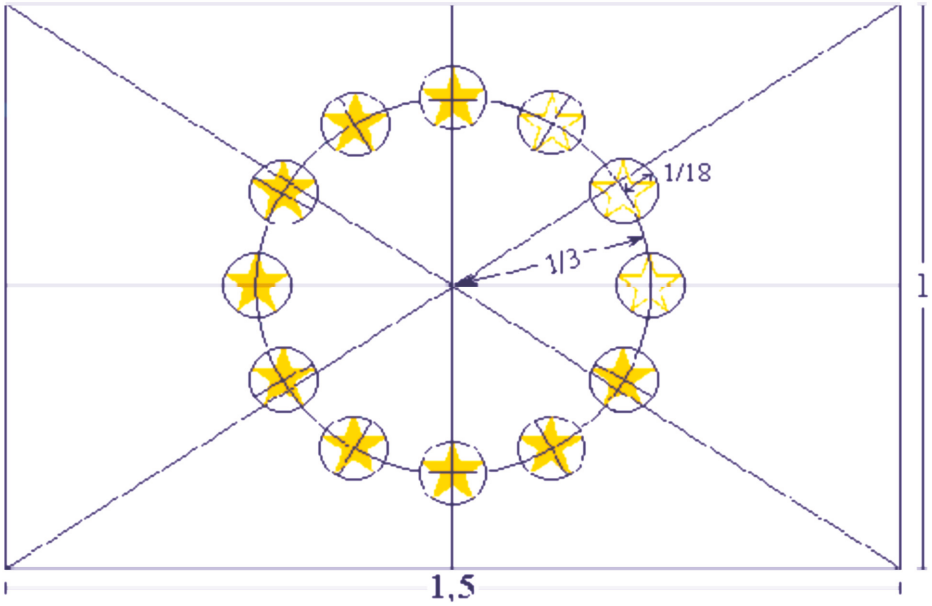
II LISA

Embleemi tegemise juhised ja standardvärvide määratlus

1. **Heraldiline kirjeldus**

Taevasinisel taustal asuv ring 12 kuldsest tähest, mille tipud ei puutu kokku.

2. **Geomeetriline kirjeldus**



Embleem kujutab sinist ristkülikukujulist lippu, mille laius on 1,5 pikkust. Lipu keskel asub 12 võrdse vahega kuldset tähte, mis moodustavad mõttelise ringjoone, mille keskpunkt asub ristküliku diagonaalide ristumiskohas. Ringi raadius on 1/3 lipu pikkusest. Igal tähel on viis tippu, mis asuvad mõttelise ringi piirjoonel; selle ringi raadius on 1/18 lipu pikkusest. Kõik tähed on püstised, st masti suhtes täisnurga alt mõõdetuna on üks tipp vertikaaljoonel ja kaks tippu horisontaaljoonel. Ring on moodustatud nii, et iga täht vastab ühele täistunnile kella numbrilaual. Tähtede arv on muutumatu.

3. **Värvide kasutamine**

Embleemi värvid on järgmised: PANTONE REFLEX BLUE ristküliku pinna jaoks; PANTONE YELLOW tähtede jaoks. PANTONE'i värvide rahvusvaheline tootevalik on laialdaselt saadaval ja kergesti kättesaadav ka mitteprofessionaalidele.

Neljavärvitrükk: Kui kasutatakse neljavärvitrükki, ei ole võimalik kasutada kahte standardvärvi. Seetõttu tuleb need valmistada neljavärviprotsessi nelja värviga. PANTONE YELLOW saadakse 100 % „Process Yellow" kasutamise teel. 100 % „Process Cyani" ja 80 % „Process Magenta" segamisel saab värvitooni, mis on väga sarnane PANTONE REFLEX BLUE'ga.

Mustvalge trükk: kui on võimalik kasutada ainult musta, tuleb valgele taustale teha mustaga ristküliku kontuur ja mustad tähed. Kui kasutada on ainult sinine värv (see peab olema kindlasti Reflex Blue), trükitakse kogu taust sinine ja tähed valges negatiivis.

Trükkimine värvilisele taustale: embleem trükitakse eelistatavalt valgele taustale. Vältida tuleb mitmevärvilist tausta ja igal juhul sellist, mis ei sobi kokku sinisega. Kui ei saa värvilisest taustast loobuda, tuleb ristküliku ümber trükkida valge piirjoon laiusega 1/25 ristküliku kõrgusest.

III LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatuste loeteluga

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3149/92	(EÜT L 313, 30.10.1992, lk 50).
Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3550/92	(EÜT L 361, 10.12.1992, lk 19).
Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2826/93	(EÜT L 258, 16.10.1993, lk 11).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 267/96	(EÜT L 36, 14.2.1996, lk 2).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2760/1999	(EÜT L 331, 23.12.1999, lk 55).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1098/2001	(EÜT L 150, 6.6.2001, lk 37).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1921/2002	(EÜT L 293, 29.10.2002, lk 9).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2339/2003	(ELT L 346, 31.12.2003, lk 29).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1903/2004	(ELT L 328, 30.10.2004, lk 77).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 537/2005	(ELT L 89, 8.4.2005, lk 3).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1608/2005	(ELT L 256, 1.10.2005, lk 13).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 133/2006	(ELT L 23, 27.1.2006, lk 11).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 208/2007	(ELT L 61, 28.2.2007, lk 19).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 209/2007	(ELT L 61, 28.2.2007, lk 21).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 724/2007	(ELT L 165, 27.6.2007, lk 2).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 725/2007	(ELT L 165, 27.6.2007, lk 4).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 758/2007	(ELT L 172, 30.6.2007, lk 47).
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1127/2007	(ELT L 255, 29.9.2007, lk 18).

IV LISA

Vastavustabel

Määrus (EMÜ) nr 3149/92	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 lõige 1	Artikli 2 lõige 1
Artikli 2 lõige 2	Artikli 2 lõige 2
Artikli 2 lõike 3 sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõike 3 sissejuhatavad sõnad
Artikli 2 lõike 3 punkti 1 sissejuhatav lause	Artikli 2 lõike 3 punkti a sissejuhatav lause
Artikli 2 lõike 3 punkti 1 alapunkt a	Artikli 2 lõike 3 punkti a alapunkt i
Artikli 2 lõike 3 punkti 1 alapunkt b	Artikli 2 lõike 3 punkti a alapunkt ii
Artikli 2 lõike 3 punkti 1 alapunkt c	Artikli 2 lõike 3 punkti a alapunkt iii
Artikli 2 lõike 3 punkti 1 alapunkt d	Artikli 2 lõike 3 punkti a alapunkt iv
Artikli 2 lõike 3 punkt 2	Artikli 2 lõike 3 punkt b
Artikli 2 lõige 4	Artikli 2 lõige 4
Artikli 3 lõige 1	Artikli 3 lõige 1
Artikli 3 lõige 2	Artikli 3 lõige 2
Artikli 3 lõige 2a	Artikli 3 lõige 3
Artikli 3 lõige 3	Artikli 3 lõige 4
Artikli 3 lõige 4	Artikli 3 lõige 5
Artikli 4 lõige 1	Artikli 4 lõige 1
Artikli 4 lõige 1a	Artikli 4 lõige 2
Artikli 4 lõike 2 punkti a esimene lõik	Artikli 4 lõike 3 esimene lõik
Artikli 4 lõike 2 punkti a teise lõigu sissejuhatavad sõnad	Artikli 4 lõike 3 teise lõigu sissejuhatavad sõnad
Artikli 4 lõike 2 punkti a teise lõigu esimene taane	Artikli 4 lõike 3 teise lõigu punkt a
Artikli 4 lõike 2 punkti a teise lõigu teine taane	Artikli 4 lõike 3 teise lõigu punkt b
Artikli 4 lõike 2 punkti a teise lõigu kolmas taane	Artikli 4 lõike 3 teise lõigu punkt c
Artikli 4 lõike 2 punkti a kolmas lõik	Artikli 4 lõike 3 kolmas lõik
Artikli 4 lõike 2 punkti a neljas lõik	Artikli 4 lõike 3 neljas lõik
Artikli 4 lõike 2 punkti a viies lõik	Artikli 4 lõike 3 viies lõik
Artikli 4 lõike 2 punkti b esimene lõik	Artikli 4 lõike 4 esimene lõik
Artikli 4 lõike 2 punkti b teise lõigu sissejuhatav lause	Artikli 4 lõike 4 teise lõigu sissejuhatav lause
Artikli 4 lõike 2 punkti b teise lõigu esimene taane	Artikli 4 lõike 4 teise lõigu punkt a

Määrus (EMÜ) nr 3149/92	Käesolev määrus
Artikli 4 lõike 2 punkti b teise lõigu teine taane	Artikli 4 lõike 4 teise lõigu punkt b
Artikli 4 lõige 2a	Artikli 4 lõige 5
Artikli 4 lõige 3	Artikli 4 lõige 6
Artikli 4 lõige 4	Artikli 4 lõige 7
Artikli 4 lõige 5	Artikli 4 lõige 8
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikkel 5a	Artikkel 6
Artikli 6 lõige 1	Artikli 7 lõige 1
Artikli 6 lõige 3	Artikli 7 lõige 2
Artikli 6 lõige 4	Artikli 7 lõige 3
Artikkel 7	Artikkel 8
Artikkel 8a	Artikkel 9
Artikkel 9	Artikkel 10
Artikli 10 esimese lõigu sissejuhatav osa	Artikli 11 esimese lõigu sissejuhatav osa
Artikli 10 esimese lõigu esimene taane	Artikli 11 esimese lõigu punkt a
Artikli 10 esimese lõigu teine taane	Artikli 11 esimese lõigu punkt b
Artikli 10 esimese lõigu kolmas taane	Artikli 11 esimese lõigu punkt c
Artikli 10 esimese lõigu neljas taane	Artikli 11 esimese lõigu punkt d
Artikli 10 esimese lõigu viies taane	Artikli 11 esimese lõigu punkt e
Artikli 10 teine lõik	Artikli 11 teine lõik
Artikkel 10a	Artikkel 12
Artikkel 11	—
—	Artikkel 13
Artikli 12 esimene lõik	Artikkel 14
Artikli 12 teine lõik	—
I lisa	I lisa
II lisa	II lisa
—	III lisa
—	IV lisa